

あ

な

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ

こ





9784048924320



1920979007802

ISBN978-4-04-892432-0

C0979 ¥780E

定価：本体 780 円（税別）

KADOKAWA



ASCII
MEDIA
WORKS

Cover Illustration & Comic

仲谷 竜

Illustration

のん／終焉たか／南方 純

Comic

天乃 咲哉／天野 しゅにんた／伊 咲 つか

伊 藤 ハチ／カボチャ／川 浪 いずみ／な

北 尾 タキ／タカダ フミ子／唯 野 影 中

にしお 菜／ハルミチ ヒロ／平 尾 アウリ

めきめき 結 川 カズノ



Cover Illust

仲谷 鳩

Illust

のん.....001

柊ゆたか.....002

南方 純.....003

Comic

仲谷 鳩 [幸せは傷のかたち].....005

にしお梨 [クリーンルームの涙].....023

天野しゆにんた [人間的なエモーション].....045

ハルミチヒロ [intro.].....065

缶乃 [無職とJK].....081

伊咲ウタ [かみゆい].....091

天乃咲哉 [箱庭のアリス].....107

めきめき [1/365のご主人様].....133

カボちや [2年と11か月].....141

唯野影吉 [GAME OVER].....165

川浪いずみ [私のかわいいクソ女].....177

結川カズノ [雑草譚].....203

北尾タキ [二人で林檎を].....221

伊藤ハチ [うさぎのベルとオオカミさん].....229

タカダフミ子 [キミのジंकス].....257

平尾アウリ [私のアイドル].....267

Contents

うさぎのベルと

Hells of the rabbit and Wolf

オオカミさん

Itou Hachi

Everyone,
do you know
about the
little cafe
across the
bridge over
the creek?





WAAH!

IT'S THE
SHAPE OF
AN APPLE!

CUTE

THANK YOU
FOR WAITING,
HERE IS YOUR
APPLE PIE.

The cafe
is always
wrapped in
the fragrance
of sweets
and tea.

They say
that all the
customers
there are
always
smiling.



ISN'T AN
APPLE PIE
USUALLY
THIS SORT
OF SHAPE?

IN THIS
PIE, THE
WHOLE
THING IS
FORMED
AROUND
A WHOLE
APPLE.



TAP

TAP



HO HO HO



It's
mysterious...

EVERY
TIME I
EAT THE
SWEETS
BELLE
MAKES
WITH TEA,
I CAN'T
HELP BUT
SMILE!

DELICIOUS...
THE SWEET-
NESS OF THE
PIE AND THE
SMELL OF
CINNAMON IS
PERFECT WITH
THE TEA!



BELLE ALWAYS
PUTS HER HEART
INTO MAKING
THEM, SO EVERYONE
SMILES WHEN
THEY EAT THEM!



It's only
a small cafe,
so it's okay!
Also, I've
always been
helping
out.

Even though
your mother's
in hospital,
you're handing
everything on
your own,
aren't you?

IF THE
CUSTOMERS
ARE HAPPY,
IT MAKES
ME HAPPY
TOO!

THANK
YOU VERY
MUCH.



it seems
some kind of
suspicious
customer is
visiting.



At that
peaceful
cafe,









*'Paw' is spelt with the Kanji for 'meat'





AHH...



A
sigh?



...ACTUALLY
THERE IS
SOMETHING
I'M LOOKING
FOR.

A TYPE
OF FOOD.

FOOD?
WHAT IS IT?
IF YOU TELL
ME I SHOULD
BE ABLE TO
TRY AND
MAKE IT.

BUT THIS
IS THE FIRST
TIME I'VE
SEEN A CUS-
TOMER SIGH
AFTER EATING
THE SWEETS.

IS THERE
SOMETHING
THAT IS
TROUBLING
YOU?

THIS OLD
MAN HAS
BEEN COMING
TO THIS CAFE EVERY
DAY.

Ho hoho

YOUNG
LADY WOLF-
SAN, THIS IS
A LITTLE UN-
USUAL.



YOU DON'T...
REMEMBER?



I DON'T
REMEMBER

WHAT
IT IS.



Wait a
second...
why
did that
situation
even...

IT WAS WHEN
I COLLAPSED
AND LOST
CONSCIOUS-
NESS IN THE
FOREST THE
OTHER DAY.

EH?!

It was
sweet,
rich and
juicy...

despe-
rately, I
clutched
at it and
ate it

there
was this
undesci-
bable nice
smell,

TREMBLE



After
my vision
had gone
hazy,



FLOP!





EH...
BUT...

It would
be a bother
for you.

THE WAY
THINGS ARE NOW,
YOU CAN'T TRULY
FEEL SATISFIED
AFTER A MEAL,
CAN'T YOU?



MY MOTHER
TOLD ME THAT
THERE'S NOTHING
MORE SAD THAN
HAVING SOMETHING
YOU WANT TO EAT,
WHEN YOU CAN'T
EAT IT.



PLEASE,
LET ME
HELP
YOU LOOK
FOR THAT
FOOD!



TO GO
HOME WITH
A SMILE ON
THEIR FACE.



AND I WANT
EVERY SINGLE
CUSTOMER AT
MY CAFE



WOLF-
SAN!



SORRY TO
KEEP YOU
WAITING.















I'M SMELLING IT BECAUSE I'M A WOLF.

Gasp

THE SMELL
DRIFTING IN THE
AIR AT THAT TIME...
THIS WAY!

JUST NOW...
THERE WAS
THE SMELL
OF THE THING
I ATE.

EH?!

Really?

Ha

AND
THEN...

I'M STARTING
TO REMEMBER
WHY I COLLAPSED
IN THE FOREST
BACK THEN.

I WAS HAVING
A WALK, AND
THERE WAS A
NICE SMELL, I
RAN TOWARDS
IT AND WAS
GETTING CLOSE.

pat pat pat

W
S
O
A
CLIFF

!?

tap
AND
THEN?

tap
UP AHEAD
THERE WAS...

O

sh





**THAT'S
WHAT IT
WAS.**







WOLF-
SAN DID?



THESE
MOUNTAIN
GRAPES,

WOLF-
SAN SHOWED
ME WHERE
THEY ARE!



THANK
YOU!

WOLF-
SAN!

YOU'RE
AMA-
ZING,



HERE,
I'LL GIVE
YOU A
MOUTH-
FUL!

YOU HAVEN'T
EATEN YET,
HAVE YOU,
WOLF-SAN?



I'm glad
wolf-san
is smiling
now...



IT LOOKED
SO TASTY,
I JUST...

Aah! Belle-
chan, you'll
get eaten!



Itou Hachi - Belle of the Rabbit and Wolf

From Eclair - A Yuri Anthology to Resound in You

Afterword

Thanks for reaching out to me during the planning of this wonderful anthology. I enjoyed drawing onelolil

Translation notes:

- 1 The official English title is a mistranslation, it should be 'Belle the Rabbit and the Wolf'
- 2 'onelolil' is a yuri couple, Onee-san x Lolli
- 3 I wasn't sure about what Belle says 'I swear it on this oopsie' She swears it on 'kono shippa' I have no idea what that means (neither does 'Wolf-san apparently), so I assumed it to be as in 'Shippa'
- 4 The SFX on Belle on the very last page I also didn't know. I couldn't find any references to it or similar SFX.
- 5 Regarding the cake decorations, the word 'paw' contains the kanji for 'meat'

English Translation - Estherlea

estherlea@yahoo.com

estherlea.wikisite.com/estherlea

Please pay for this book by buying a copy
Links to online stores can be found on this site

エクレア

あなたに響く百合アンソロジー